



Musashi Hungary Ipari Kft.
Ercsény út 1.
H-2451 ERCSI

186824

Customer

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Ship-to-party

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

910 24334

Delivery note

Shipping information

Delivery note number/date 80003224 / 2021.02.04
Order number/date 30000029 / 2020.01.06
Customer number 482

Conditions

Shipping standard
Delivery SZO Szolgáltatás

Weight - Volume

Total weight 4.264 KG
Net weight 3.872 KG
Palette 8

Shipping details

TBA-501722/40
TBA-500246/8
TBA-500247/8

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510073215 DCT300 diferencial FG ASSY NEW Shaft 5500043380	180287 438	
	Sarzs: L549, L550, L551, L552, L553, L554, L555, L556,	501101 9897	
		960 PC	4.264 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 10/02/21
Firma:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

10 FEB 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

MUSASHI HUNGARY IPARI KFT.
2451 Ercsény út 1.
Adószám: 14979463-2-07
Cégj. szám: 07-09-007849
Vendor

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Musashi Hungary Ipari Kft Magyar Köztársaság HU-2451 Ercsi Ercsény u 1			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			Példány 5/6 N° 2021/08605																							
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT Spa Italy I-70026 Modugno Via del Ciclamini 4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																										
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Ercsi ország / country / Land HU Magyar Köztársaság			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																										
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Modugno ország / country / Land IT Olasz Köztársaság időpont / date / Datum 2021-02-04			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																										
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Delivery note: 80003224																													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern			7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke			8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung			9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes			10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer			11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg			12 Térfogat Volume Umfang											
8 Colli			DCT300 (TBA500246/47/8 TBA501722/40)									4 264																	
Oszály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe																		ADR						SUM: 4 264					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)									19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom			Feladó Sender Absender			Pénznem Currency Währung			Átvevő Consignee Empfänger											
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung																													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen									20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen																				
bérmentve, freight paid, frei																													
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei																													
21 Kiállítás helye, időpontja Ercsi Established in Ausgefertigt in MUSASHI HUNGARY IPARI KFT 2451 Ercsi Cégjel: 02-09-007849									2021-02-04 am 20 on									24 Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on 20..... Gut empfangen: Datum am											
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders									23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers									KUEHNE+NAGEL S Világosi út 100 70026 Modugno Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers											
25 Jármű Vehicle Fahrzeug			Rendszám Registration number Kennzeichen			Raksúly Useful load Nutzlast												10 FEB 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											
			NPE-192 MWH-065			SDK 037 WEL 786																							
			WBE-431 KAM-965																										

Veszélyes ártanál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Begehrtesten Güttern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls Buchstabe



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-001204 vom 04.02.2021



21-001204

Ludwigsburg, 08.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Musashi Hungary Ipari Kft. Ercsény út 1 2451 ERCSI UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 10.02.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Ercsi Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 04.02.2021		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80003224	11 Anzahl der LM Nombre des colis 8	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 4.264
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		8,00 COLLI	4.264,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 Musashi Hungary Ipari Kft. H-2451 Ercsi Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 21-001204 empfangen am / Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 10 FEB 2021 ROBERT NAGEL S.r.l. VIA DEI CICLAMINI, SNC - 70026 Modugno (BA) "Ricevuto in piena qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 600 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604